



PEVERAGNO
Heart beats
between plain and alps

AMBA ALAGI



Negli anni trenta nel Comune esistevano più di venti esercizi pubblici. Le trattorie più importanti si chiamavano Vitello d'Oro, il Principe, i Tre Re, il Bersagliere, la Stella Rossa e poi c'erano molte Osterie come il Moro, l'Osteria della Pace, il Cavallo Bianco e il Ristorante Americano. Quest'ultimo era ubicato in via roma, dove ora si trova la sede della Cassa Rurale e Artigiana di Boves. Al tempo delle guerre d'Africa, dopo la notizia della vittoria e della riconquista dell'Amba Alagi, occupata dai nemici nella battaglia del 1895, in cui perse la vita il Maggiore Pietro Toselli, il Ristorante Americano prese il nome di Amba Alagi, a ricordo della vittoria africana. Fu attivo fino alla seconda metà del secolo scorso.

AMBA ALAGI

Èntourn al 1930 ènt la coumuna a i era pasa èt vint ezerchisi public. i ostou pi arnuminè que a daziou ètcò da mangià a 's chamavou èl Vitel d'or, èl Principe, i Tre Re, èl Bèrsalhiée, la Stela Rousa. I nà i era èt ièti que a daziou mac da beve couma èl Morou, l'Ostou èt la Pas e èl Caval bianc. l'ostou que ou l'era èn via rouma, ounda òoura a l'an drœuvèrt la banca èt la cassa rural èt bœvès ou 's chamava Americano. al tamp èt la gouèra d'africa, après que a i é aruà la nœva èt la vitoria èt l'Amba alagi, ounda a i era mort ènt èl 1895 el majoù Pietro Toselli, a l'ostou Americano a i an cambià nom e a l'an chamà Amba alagi propi pèr arcordà la vitoria d'africa. ou l'é èstèt drœuvèrt fîn a l'èscounda metà dèl secoul pasà.



AMBA ALAGI

In the thirties there were more than twenty commercial concerns. The most important restaurants were Vitello d'Oro, Il Principe, I Tre Re, il Bersagliere, la Stella Rossa and then there were many taverns like il Moro, l'Osteria della Pace, il Cavallo Bianco and il Ristorante Americano. This last one was placed in Via Roma, where now there is the Cassa Rurale e Artigiana di Boves (Bank). The history tells that at the time of the wars in Africa, after the victory, Amba Alagi was reconquered and occupied by the enemies during the battle in 1895. During that Mayor Pietro Toselli lost his life. Actually the name is Amba Alagi to remember the Africans victory.



AMBA ALAGI

In den Dreissigerjahre bestanden mehr als zwanzig Geschäfte. Die wichtigsten Gasthäuser nannten sich Vitello d'Oro, il Principe, i Tre Re, il Bersagliere, la Stella Rossa und dann es gab viele Wirthäuser wie il Moro, l'Osteria della Pace, il Cavallo Bianco e il Ristorante Americano. Das letzte befanden sich in Via Roma, wo jetzt es die Kasse für Landwirtschaft und Handwerk von Boves gibt. Während der Kriege in Afrika und nach der Nachricht des Siegs und der Rückgewinnung von Amba Alagi wechselte der Restaurant seinen Name. Amba Alagi war von den Feinden in der Schlacht im 1895 okkupert. In dieser Schlacht verlor der Major Pietro Toselli seine Leben. Die Name Ristorante Americano gedacht den afrikanischen Sieg. Dieser Restaurant war geschäftig bis die zweite Mitte des letzten Jahrhunderts.



L.R.

